

No. 16542

**FINLAND
and
ROMANIA**

**Veterinary Sanitary Agreement. Signed at Helsinki on
18 August 1977**

Authentic texts: Finnish, Romanian and English.

Registered by Finland on 21 April 1978.

**FINLANDE
et
ROUMANIE**

**Accord sanitaire vétérinaire. Signé à Helsinki le 18 août
1977**

Textes authentiques : finnois, roumain et anglais.

Enregistré par la Finlande le 21 avril 1978.

VETERINARY SANITARY AGREEMENT¹ BETWEEN THE GOVERNMENT OF THE REPUBLIC OF FINLAND AND THE GOVERNMENT OF THE SOCIALIST REPUBLIC OF ROMANIA

The Government of the Republic of Finland and the Government of the Socialist Republic of Romania, in their wish to ensure proper sanitary veterinary conditions for the livestock of the two countries and to develop the cooperation in the field of veterinary medicine, have agreed as follows:

Article 1. 1. The Central Veterinary Services of the Contracting Parties shall exchange monthly bulletins containing information on the occurrence of diseases mentioned in List A of the International Office of Epizootics and quarterly bulletins containing information on the occurrence [of] diseases mentioned in List B of the International Office of Epizootics and on such other contagious animal diseases as will be agreed upon by the Contracting Parties.

2. In the bulletins will be stated the number of places where the above-mentioned diseases have been established during the reporting period, the number of animals or herds fallen ill, and the name of the district where the disease in question has been found.

3. The Central Veterinary Services of the Contracting Parties will inform each other by cable in the English or German language of the occurrence of the following diseases immediately after any case of these has been established or suspected with good reason, as well as of the measures taken in order to prevent the spreading of the disease:

- a) Foot-and-mouth disease (*Aphthae epizooticae*);
- b) Rinderpest (*Pestis bovina*);
- c) Swine fever (*Pestis suum*);
- d) African swine fever (*Pestis africana suum*);
- e) Swine vesicular disease caused by porcine enterovirus;
- f) Fowl plague (*Pestis avium*); and
- g) Newcastle disease (*Pseudopestis avium*).

4. Information by cable is submitted only regarding cases of diseases occurring in districts where the disease in question was not found according to the last periodic bulletin sent.

5. If necessary, the Contracting Parties will provide each other with other information relating to the animal disease position, and work out sanitary veterinary conditions regarding import, export and transit conveyance of animals, meat, products of animal origin and goods of epizootic importance.

6. Furthermore, taking into consideration the evolution of the commercial relations between Finland and Romania, the Contracting Parties will, when needed, complete the Agreement with special agreements in the field of food hygiene or of other veterinary activities.

¹ Came into force on 25 February 1978, i.e., 30 days after the date on which the Contracting Parties notified each other (on 26 January 1978) that their constitutional requirements had been fulfilled, in accordance with article 6 (1).

7. The proposals for these agreements will be prepared by a committee of specialists composed of members from both countries.

Article 2. In order to ensure the aims mentioned in Article 1, the Contracting Parties will:

- a) Exchange informative material in the field of veterinary medicine of significance for the providing against and prevention of animal diseases in both countries;
- b) Organize reciprocal visits by specialists in veterinary medicine in order to give them the possibility to get acquainted with the organization of veterinary services, the providing against and prevention of contagious diseases and the training of personnel;
- c) Invite specialists in the field of veterinary medicine to attend scientific meetings.

Article 3. The Central Veterinary Services of the Contracting Parties will contact each other directly in matters concerning the implementation of this Agreement.

Article 4. When needed, representatives of the Contracting Parties will have mutual negotiations alternately in Finland and Romania.

Article 5. 1. The costs incurred on account of Article 1, paragraphs 1 and 2, and Article 2, subparagraph *a*, of the present Agreement will be met by the Contracting Party delivering the bulletins and informative material referred to in the said paragraphs to the other Contracting Party.

2. The costs incurred on account of Article 2, sub-paragraphs *b* and *c*, will be met by the Contracting Party sending the specialists.

3. The costs for the organization of the negotiations referred to in Article 4 will be met by the State on whose territory the negotiations are held, the travel and subsistence costs of the persons participating in the negotiations will be met by the Sending Party.

Article 6. 1. This Agreement shall enter into force thirty days after the Contracting Parties have notified each other that the constitutional requirements necessary to give effect to the Agreement have been fulfilled.

2. The Agreement is concluded for a period of five years and shall tacitly be extended for successive periods of five years unless a notice of withdrawal is given by either party at least six months before the expiration of each period of five years.

3. IN WITNESS WHEREOF the undersigned, duly authorized by their respective Governments, have signed the present Agreement.

DONE at Helsinki on the 18th of August 1977 in two original copies, each in the Finnish, Romanian and English languages, all three texts being equally authentic. In case of any divergence of interpretation, the English text shall prevail.

For the Government of the Republic of Finland:

YRJÖ VÄÄNÄNEN

For the Government of the Socialist Republic of Romania:

VASILE GLIGA